

"Тасдик, мекунам"

Директори Институти забон
ва адабиёти ба номи Рӯдакии
АФ РСС Тоҷикистон

A. Masimov

"19" май 1980

А К Т

16 апрели соли 1980

ш. Москва

Мо, мудирӣ шӯбаи мероси адабии Институти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакии АФ РСС Тоҷикистон Х. Отахонова, ходими илмии Институт А. Ҷунов дар хузури намояндаи Иттифоқи Нависандагони СССР Ш. Ниёзи аз архиви шахсии шоира Жола БАДЕЪ материалҳои зерини рӯйхатшударо ба муҳрифзати доимии давлатӣ қабул намудем:

Агар аз ин материалҳо ҳар чизе ба ҳуди шоира Жола лозим шавад, метавонад, барои истифода пас бигирад. Ин материалҳо фақат бо иҷзати соҳибфонд Жола БАДЕЪ нашр ва истифода кардан мумкин аст.

Дастнависи асарҳо

№	Номи муаллиф	Номи асар	Жанр	Забон	Х а т	Дастн. ё чопи маш.	Миқдор варак
1.	Жола Бадеъ	Ҳофиз дар Шуравӣ ва нигоҳе ба тарҷумаи ғазалиёти ӯ	Макрола	Забони форсӣ	Ҳати арабӣ		7 вар
2.	- " -	Новый труд узб. востоковеда	такриз	Заб. русӣ			6 вар
3.	Материалҳо доир ба нашри китоби Жола дар Эрон			Заб. русӣ		чопи маш.	6 вар
4.	Жола	Тарҷимаи ҳрл	Сарсухани китоб	Заб. форсӣ	Ҳати арабӣ		1 вар /2 Нусха
5.	Жола	Баромади табрикӣ ба муносибати I-уми Май		Заб. русӣ			1 вар
6.	Жола	Дафтари шеърҳо		Заб. форсӣ	Ҳати дастн. арабӣ		45 вар

1	2	3	4	5	6	7	8
7.	Жола /Тарчумаи Б.Карбобоев/	Чаъфар	шеър	заб. туркманӣ		дастн	I вар
8.	Жола	Тарчимай хрл		заб. русӣ			I вар
9.	Дафтархри нотахр ба шеърхри Жола /Гакриси Добрынин/						3 даф. I вар
10.	Программахри концерти/						3 дона
11.	Хасанли /тартибдиханда/	Сборник для чтения по персидскому	китоб языку	заб. форсӣ	хати арабӣ		3 нусха
12.	Чаъфар /Тарчумаи Жола/	Чаъборли	Севил	пъеса	заб. форсӣ	хати арабӣ	74 вар. чоп нашуда- аст
13.	Жола Азфогли/	/Тарч. Мешеде	шеърхр	заб. озар.	хати озар.	чопи маш.	8 вар
13	Жола	Любовь и войва	либретто балета	заб. русӣ		чопи маш	
14.	Жола	Нутк, дар съезди IУ-ӯми нав. Тҷикистон		заб. русӣ		чопи маш	4 вар
15.	Жола	Нутки табрики		заб. русӣ		дастн.	5 вар
16.	- " -	Такдим ба устод Садриддин Айни	шеър	хати арабӣ		дастн.	I вар
17.	Ширин Бунёд	. Ба Жола	шеър	заб. тоҷики		хати арабӣ дастн.	I вар
18.	Жола	Материалхр доир ба шоирони асри XX-уми Эрон		заб форсӣ		хати арабӣ дастн	

I	2	3	4	5	6	7	8
19.	Жола	Шеърхри дар бораи Иттиҳоди Шурави гуфта шуда		заб. форсӣ	хати арабӣ		52 дастн. вар
20.	Жола	Нима-юшидж-отец новой поэзии в Иране	Мақрла	заб. русӣ	чузье аз	II китоб	вар
21	Жола	О новой поэзии в Иране и Афга- нистане	Мақрла	заб. русӣ	чопи маш		36 вар. /Чоп на- шудааст,
		Варианти парокандаи хамин асар	- " -	- " -	- " -		70 вар
22	Жола	Проблем ^и "Новой поэзии" в совре- менном Иране	Асар и илмӣ	заб. русӣ	чопи маш		168 вар/чоп наш/
23	- "	Нигоҳи пароканда ба шеъри нав дар Эрон ва Афғонистон	Асар и илмӣ	заб. форсӣ	хати арабӣ	чопи маш.	223 вар
24	" "	Нигоҳе ба шеъри муосир	мақрла	заб. тоҷикӣ	хати арабӣ	чопи маш	9 вар
25	- " -	Проблема новой поэзии в соврем. Иране	мақрла	заб. русӣ		чопи маш	4 вар
26.	- " -	Проблема "новой поэзии в совр. Иране	Хисо- бот доир ба ин мавзӯ	заб. русӣ			3 Дастн вар
27.	- " -	Дар бораи журнали "Мулло Насреддин"	кори курсӣ	заб. озарб.	хати озар.	чопи маш.	9 вар
28.	- " -	Ширин аз маснавии "Хусрав ва Ширин"-и Низомии Ганҷавӣ	кори дипломӣ	заб. форсӣ	хати арабӣ	чопи маш.	42 вар
29.		Тақдирхор ва қарорхори шӯрои илмӣ оид ба нашри "Нигоҳи пароканда ба шеъри нав дар Эрон ва		заб. русӣ		чопи маш	12

1	2	3	4	5	6	7	8
30	Материалхр доир ба адабиёти муосирин Эрон			заб. форсӣ		хати арабӣ	4 дафтар
31	Жола	Материалхри анҷумани аввалини нависандагони Эрон /1946 Техрон/		заб. форсӣ	хати арабӣ	чопи маш.	I дафтар 2I варак.
32.	Ба ёди шахиди Хусрави Гули сурхӣ	Варакаи хизби тӯдаи Эрон		заб. форсӣ	хати арабӣ	чопи	I вар
33.	Жола	Рефератхр доир ба адабиёти Эрон		заб. русӣ		чопи маш.	30 адад
34.	Крыстин Белев /шоири булғор/	Кавказские мотиви	шеър бахшида ба Жола	заб. булғорӣ ва тарҷумаи русӣ		дасти	4 в ар.

 Мақтубҳри шоирон ва нависандагон ба Жола

1. Аз Фаҳриддинов Илҳом/ шоири тотор/
2. Аз бориқи Шафай /4 мақтуб ва шеърҳо/
3. Аз Лайло Шарифова ба шавҳари у Раҳим
4. Аз Сулаймони Лоик, /2 мақтуб/
5. Аз **В**еннадий Ярославцев
6. Аз Марианна Фифанова /2 мақтуб/
7. Аз Мирсаид Миршакар /5 катбу/
8. Аз Арфо Аветисовна
9. Аз Яхъё Райхон
10. Аз Беҳанги Кухдоманӣ
11. Аз Расул Ризо /3 мақтуб/
12. Аз Сергей Баруздин
13. Аз Рыбас Тарас Михайлович
14. Аз Бегдили
15. Аз Сотим Улғзода /3 мақтуб/
16. Аз Шодмон Раҳмонӣ
17. Аз Ҳасанӣ /3 мақтуб/
18. Аз Нушини Асадӣ
19. Аз Мавчуда Ҳакимова
20. Аз Леонид Школьник
21. Аз А.Болдырев /2 мақтуб/
22. Аз Аҳмад Шафой /3 мақтуб/
23. Аз Акбар Шондарменӣ /Зорей/
24. Аз шахси номаълум
25. Аз Хромов Кузьма Георгиевич

26. Аз Мирмеҳдӣ Саидзода
27. Аз Мамадризо Офӣят
28. Аз Хотамӣ /ду мактуб/
29. Аз Чалол Иқромӣ /3 мактуб/
30. Барақи журнали "Садои Шарк" бо шеърҳо ва автографи Мирсаид
Миршакар
31. Аз Мирзо Иброҳимов /2 мактуб/
32. Аз шоир Зобит
33. Аз Муҳаммад Усмонӣ
34. Аз Борис Полевой /2 мактуб/
35. Аз Раҳим Ҳасимӣ /3 мактуб/
36. Сурати бо дасти М.Миршакар кашида шудаи Бокӣ Раҳимзода
37. Аз Муртазо Фотимӣ
38. Аз Людмила Василевская
39. Аз Бешкоғо Ҳусейнов
40. Аз Б.Шуицецов
41. Аз Микола Подолян
42. Аз Муртазо Фотимӣ
43. Аз Мосесян
44. Аз Таҳминӣ
45. Аз Бегдилӣ /3 мактуб/
46. Аз Махалский
47. Аз И.С.Брагинский
48. Аз Альберт Пресленов
49. Аз Берди Карбобоев
50. Аз Нашриёти "Ирфон" бо имзои С.Ҳочаев
51. Аз комитети сулҳ,
52. Аз Сарвар Азимов

53. Аз Ризоев
54. Аз Суюма Юлдошева
55. Аз Некхат /2 мактуб/
56. Аз Иржи Бечка
57. Аз Шодмонӣ
58. Аз Курбондурды Гелдиев
59. Аз Шоислом Шомухаммадов /7 мактуб/
60. Аз Ян Рыбка
61. Аз эҳрони Табарӣ /2 мактуб/
62. Аз Мухтор Қаҳҳор
63. Аз Андрис Веян/ду мактуб/
64. Аз редакцияи журнали "Шарқи Сурх" бо имзои Толис
65. Аз Фотех, Ниёзӣ
66. Аз журн." Шарқи Сурх" бо имзои Муқимӣ
67. Аз Иттифоқи нависандагони Озарбойҷон
68. Аз Абдусалом Дехрӯӣ
69. Аз Густа Фучикова
70. Аз Озароғли
71. Аз Аҳмад Табо Табой
72. Аз Тарбият
73. Аз Гулрухсор
74. Мактуби Петросян ба Нашриёти "Иностранная литература"
75. Шеъри "Бархез"-и Жола бо қайди М.Миршакар
76. Шеъри Боқӣ Раҳимзода, ки соли 1979 ба Жола хонда шудааст.
/дастн.Жола/
77. Аз Владимир Дмитриевич Козловский ва ҷавоби Жола
78. Аз Хусеин Умаров
79. Аз Абек
80. Аз Шодӣ Насриддин

81. Аз Ширин Бунъёд /шеър/
 82. Мақолаи нав, рус⁵ Владимир Газумеевич бо автограф ба Жола
 83. Аз доктор Крво Халатбари
 84. Ҷавоб ба шеъри Жола "Гиёхи ваҳши кӯҳам /муаллиф номбӯлум/
 85. Аз ²⁴Алесса Роще
 86. Аз Радиои Москва бо имзои Емилянов
 87. Тарҷумаи шеъри Жола ба заб. руси "Скажи" дастн. тарҷумон Е.В. Долматовский
 88. Шеъри Т.И. Пригожина ба Жола
 89. Аз Шаҳнози Аълони
 90. Аз муҳаррири газетай "Днепро"
 91. Аз ~~муҳаррири газетай~~ "Ду шоираи украин Жени
 92. Аз бастакор Сергей Андреевич Федосеев ва мактуби ҷавобии Жола
 93. Аз Аҳадова Саломат
 94. Аз журнали "Огонёк"
 95. Аз Скырин Константин Николаевич
 96. Аз Дилбозӣ Марворид
 97. Аз Федосеев Сергей Андреевич
 98. Аз Имрон Касумов
 99. Аз И. Ибрагимов
 100. Аз Шукуров Мухаммадҷон
 100. Аз Лариса Лебедева
 102. Аз Сыковский
 " Мақтубҳи Жола ба дигарон
 1. Ба Ҳалима Насибулина
 2. Ба Усмонӣ
 3. Ба Марианна Фофанова
 4. Ба Гелдиев

5. Ба Борис Полевой
6. Ба ~~А~~²⁴лесса Рожка
7. Ба Расул Ризо
8. Ба оргкомитети конференцияи Ш-уми эроншиносон
9. Ба Александр Копоплин
10. Ба Нашриёти Фафур Фулом
11. Ба Иброхимов
12. Тарҷумаи шеъри Расул Ризо "Биҷурс" /Тарҷумаи Жола/
13. Секретариату Правления Московской писательской организации

ТАБРИКНОМАДО

1. ба муносибати идҳри гуногун ба шоира Жола
аз дӯстон, ҳамкорон, шоирон, нависандагон, муассисахри
гуногун ва ғайра

80 адад

2. Даъватнома аз ташкилотхри эҷодӣ, иттифоқхри нависандагон, вазоратх
ба ҷашнхри адибон, санъаткорон, ба зиёфатхри гуногун хукумати ва ғай
ҷамъомадх^о ва ғайра

100 адад

3. Суратхри Жола

1. Жола ва Кристо Белов шоири булғор
2. Тихонов, О. Форш, В. Инбер
3. Ольга Форш
4. Рӯзхри адабиёти тоҷик дар Москва / Турғунзода, Жола, Алексеев,
Гулҷехра, Мухаммадиев ва ғ /
5. Студенти Арманистон шёри Жоларо меҳонад
6. Жола, с. 1952
7. Жола, с. 1977
8. Кавказ, 2 адад
9. Хусрави Рӯзбеҳ-озодихоҳи Эрон
10. Маликушшуаро Баҳор
11. Доктор Мухаммад Таҳ^и
12. Жола, Дворяннов ва проф. Ленинградӣ
13. Жола, муаллифи ҳайкали Пушкин, драматурги Тунис
14. Жола, Өшанин /бо дастаи гул/ ва шоирони хоричӣ
15. 2 нависанда /киргиз/
16. Табрикномаи Жола ба Миршакар
17. Жола, конференция дар Тошқанд
18. Евг. Лешук, шоира, психиатр
19. Жола, Сария Аазизи-Мешкин, Душанбе,
20. Жола, 1964

21. Жола, 1965
22. Жола, Лайло Шарифова
23. Жола, 1969
24. Съезди II нависандагони СССР
25. Жола, 1969
26. Жола, 1970, Рига
27. Гулчехра /зани Миршакар ва писари у/
28. Жола, Лайло Шарифова, Тошманд
29. Жола, 1966, Душанбе
30. Донишҷӯи Ереван, ки шеъри Жола ро мехонад, 1965
31. Жола дар байни муаллимони университети Ереван
32. Жола, 1977
33. Жола, 1970
34. Жола, 1966, Душанбе
35. Жола, 1963, ~~Фурусковецк~~
36. Жола, 1951
37. Жола, 1966, Арманистон
38. Жола, дар байни муаллимони университети Ереван
39. Жола, Ессентуки, 1976
40. Жола, Душанбе, 1976
41. Шафiei профессор, Жола, Раҳим Хршим, 1977
42. Жола, Ессентуки, 1976
43. Жола, 1966, Ташкент
44. Жола, Ереван, 1965
45. Бокд Миршакар, Сидқд, Икромӣ
46. Жола, Миршакар дар байни Колхозчиёни Тоҷикистон
47. Жола, Бадеъ /шавҳари у/ Мехрдод, Бижан-писараш
48. Лохутӣ

49. Мирмахдй Саидзода
50. Марворид Дилбозй, шоираи Озар
51. Жола, Козловский, дар ҷашни Пушкин, 1974
52. Фозилова, Жола, Мулк Бахрр, Боку
53. Жола, Зебо Аминзода/артисткаи опера/
- 54_ Жола дар байни иштирокчиёни конференцияи эроншиносии
Тошканд, 1969
55. Жола, Болдырев
56. Жола бо истирохаткунандагон, Ессентуки
57. Жола, Ғаффор Мирзо, Зоя Григорьевна
58. Ян Рыбка, Тарчимони Жола
59. Мухаммад Зухарй
60. Марьям Исоева /бо рамкаи сураташ/

Китобхр

1. А.Туманян "Як катра асал"
2. Дж.Дорри "Персидская сатирическая поэзия"
3. Ш.Шомухаммедов "Маликушшаро Бахр"
4. М.Яукачева "Тема освобождения женщины"
5. А.М.Шафей "Влияние доз и соотношение элементов"
6. Мехти Саидзаде "Родник красоты"
7. Лоик "Илхрм"
8. Кутбй Киром "Рези кӯхсор"
9. Г.Гасимзаде "Бенафша ярмоғи"
10. Бабдй "Бӯстон"
11. Адиб Султони "Ашъори Сабур"
12. "Наврӯз^{ок} ва Манжахонум^и".
13. Расул Ваа "Шеърлар"
14. Ш.Шемухаммедов "Саъдии Шерози"
15. Гулрухсор "Дунъёи дил"
16. Мамед Рахим "Нағмаи дӯсти"
17. "Гулистони умед", мачмӯа
18. "Саъдй"
19. Зулфия "Чихрэ"
20. С.Гулчехра "Наргис"
21. Х.Мавчуда "Суруди саҳар"
22. Х.Файзулло "Афсонаи даръё"
23. Х.Файзулло "Дидори оруҳр"
24. М.Ф.Ахундов "Мактубхр"
25. М.Шерели "Мавҷҳри Зарафшон"
26. "Табиат дар шеър".
27. Ҳабибулло Файзуло "Дунъёи ҷавонӣ"

28. А. Хекмет "Рассказ о персидском поэте"
29. А. Каххори "Охангхори дустӣ"
30. Ш. Шомухаммадов "Хофиз Шерозӣ"
31. Ш. Шомухаммадов "Умар Хайём"
32. Мирза Бедил "Рубоӣлар"
33. Мастон "Реша дар об"
34. "Бустон"
35. Ф. Мухаммадиев "Дар он дунё"
36. А. Озод "Сатрҳои нахустин"
37. Расул Рза "Весна во мзе"
38. "Дорогой мира"
39. Поликари Шабатин "Байки на Жарти"
40. Адам Шочендуков "Свежеет гор"
41. Х. Ғоиб "Рамзи ҳаёт"
42. Кутбӣ Киром "Илҳом"
43. Чингиз Тусейнов "Ветер над городом"
44. Василий Степанов "Зарница"
45. Мирза аға Гулизаде "Ғузулинын лирикаси"
46. Николай Севостьян "Инглица"
47. Гулназар "Расми сарбозӣ"
48. Миршакар "Бачағони Хиндустон"
49. В. Разумиевич "Проводы в современность"
50. В. Сазумневич "Приказ номер один"
51. "Маликушшуаро Бахор"
52. Ник. Браун "Избранное"
53. А. Устувор "Шеърҳо"
54. Ник. Агеев "Горное плечо"
55. Окума Билдури "Стихи".

56. Нина Королева "Горница"
 57. Рамз Бабаджан "Серуце не спит никогда"
 58. Абиғ-Авагян "Когда в жару смеются"
 59. Мамед Фаик "Крик птиц"
 60. Евг. Поповкин "Семья Рубанюк", т. I
 61. Евг. Поповкин "Семья Рубанюк", т. II
 62.

Журналхр

62. "Сухан" № I, № II, № 3-4, № 5, № II-12
 63. "Дуньё" № 2, № 8, № 10
 64. "Бекор", № 5, № 6
 65. "Кова", № 10-11
 66. "Москва", 1959, № 6
 67. "Знамя", 1957, № 7
 68. "Памир", 1974, № 3

Китобхр

69. "Мамед Рахим"
 70. Азороғлу "Межнун"
 71. Агнесса Рошка "Ыникрэ-те", мэргэрите"
 72. Азороғлу "Шеърлар"
 73. М. Рахим "Севки"
 74. М. Саидзаде "Мағал"
 75. Г. Мамедзаде "Футболист"
 76. М. Саидзаде "Унудумаз хотиралар"
 77. М. Саидзаде "Газеллер"
 78. М. Саидзаде "Кумуши чор"
 79. М. Саидзаде "Лирик шеърлар"
 80. М. Саидзаде "Ядигар"
 81. М. Рагим "Абшерон"

82. Ч.Хусейнов "Адини демади"
 83. Иосиф Алберт "Басни"
 84. Чингиз Хусейнов "Меҳим бачам"
 85. Олекса Ющенко "Соловьи рассветные"
 86. Хекима Беллури "Сенер кунати"
 87. Расул Рза "Свет, упавший в окно"
 88. Николай Тарасов "Лирика"
 89. Анна Ковусов "Живая вода"
 90. Мамед Ароз "Атамын китоби"
 91. А.Сийч "Ливен об асфальт"
 92. Ахмад Надим Касимы "Багряные цветы"
 93. Расул Рза-Дозум"
 94. Ян Пилар "Стром се непохвяра"
 95. М.Саидзаде "Сечилмиш жарлер"
 96. "Кузбас"
 97. "Азербайджанская государственная консерватория"

Супоридам:

Қабул қардем:

Хузур доштам:

Ба фонди шўба қабул қардам : *Валихучаева* ВАЛИХУЧАЕВА

Мудири фонди шўбаи мероси

адаби